



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

In eigener Sache

Hinweis und Korrektur zum Artikel:

Richtfest in der Silberdiele Liegau-Augustusbad

Wir bitten den Fehler im Leitartikel unserer Ausgabe 07/2023 zu entschuldigen. Das Richtfest in der Silberdiele war am 08.02.2023, nicht am 08.03.2023. Wir danken Frau Müller aus Dresden für den aufmerksamen und netten Hinweis. **Red.**

Tipps und Termine

Gedichte und Lyrics am Kamin

Sonntag, 05. März 2023, Beginn 19.30 Uhr
066, Hauptstraße 66, 01454 Wachau

Freunde der gemütlichen Abende mit einem Buch in der Hand! Am 05. März wollen wir uns wieder am Kamin treffen und uns die Zeit mit Gedichten, Lyrics, Slam-Poetry, Poesi, Songtexten, Reimen und Prosa erwärmen. Es sind alle eingeladen, die neugierig sind, gerne lesen, Gedichte und Texte hören und alle, die gerne ihre Lieblingstexte und Gedichte mitbringen und lesen wollen.



Bücherblick 2023

In den letzten Abenden trafen wir uns im Kaminzimmer des Orla e.V. Jeder der wollte, las aus seinen Texten und Büchern. Jeder der wollte, hörte und staunte. Für alle gab es köstliche Getränke und gemütliche Wärme aus dem Kamin. Wir würden uns freuen, wenn Du Deine Gedichte und Lyrics mit uns teilst und wir Dich am 05. März gegen 19.30 zur letzten Winterlesung vor dem Frühling begrüßen dürfen. Durch den Abend moderiert wieder Uli Kuschnik. **Text & Foto: ORLA e.V.**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg
25.02. + Praxis Dr. med. dent. Marcus Leineweber
26.02. Schulstr. 12, 01896 Ohorn Tel. 035955 / 452 33
jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

25.02.	Apothek am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
26.02.	Stadt-Apothek, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
27.02.	Lessing-Apothek, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
28.02.	Löwen-Apothek, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
01.03.	Apothek im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
02.03.	Löwen-Apothek, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
03.03.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
24.02. - 03.03.23 Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla
Tel. 035205 / 733 88

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Unterstützung in vielfältiger Art und Weise

Das Bündnis Radeberger Land hilft e.V. hat auch 2023 einiges vor

Nachbarschaftshilfe, Sprachkurse, Kleiderkammer, Freizeitangebote - seit 2015 hat sich der Verein Bündnis Radeberger Land hilft e.V. stetig weiterentwickelt. Seit der Gründung unterstützt der Verein nicht nur Asylbewerber und Flüchtlinge rund um Radeberg sondern alle, welche Unterstützung benötigen. Der Zweck des Vereins ist die Hilfe und das Engagement für Menschen in Not im Radeberger Land. Das Miteinander zwischen alteingesessenen und neuen Bürgern bildet immer noch den zentralen Schwerpunkt der Vereinsarbeit.

Bisher folgte ein Unterstützungsprojekt dem nächsten. Die Flüchtlingskrise war quasi erst der Anfang. Hilfe bei Anträgen und Formularen, Wohnungseinrichtung, Kleiderkammer, Sprachkurse - all das wurde aus der Taufe gehoben. Dem folgte die Coronapandemie. Plötzlich galt es Masken zu nähen. Der Verein sammelte Stoffspenden und verteilte diese an fleißige Näherinnen und Näher. Wer infiziert war oder sich in Quarantäne befand, konnte sich über die Nachbarschaftshilfe mit dem Nötigsten versorgen lassen. Jeder hilft eben jedem. Und nun stehen der Krieg in der Ukraine und soziale Probleme durch die Energiekrise im Mittelpunkt. Wieder werden Neubürger integriert, Formulare gemeinsam ausgefüllt und das Nötigste für den Neustart besorgt. Hinzu kam nun ein Begegnungscafé, welches immer dienstags im Gemeindehaus der Katholischen Kirche Radeberg öffnet. Im Interview mit dem Vereinsvorsitzenden Holger Wedemeyer erfuhren wir, was 2022 im Fokus lag und welche Herausforderungen 2023 bevorstehen.

Zu Beginn des Jahres 2022 beherrschte uns die Pandemie noch in vollem Ausmaß. Wurden die Unterstützungsangebote noch genutzt? Wie sieht es aktuell mit der Nachbarschaftshilfe aus?
„Am Anfang des Jahres wurde das Angebot noch gut angenommen. Zurzeit ist es ruhiger geworden, vereinzelt kommen noch Anfragen, ob wir Besorgungen machen können. Das hat aber weniger mit der Pandemie zu tun. Es hat sich inzwischen zu einer reinen Nachbarschaftshilfe umgewandelt. Damit gibt es mit „Zeitgeben“ schon zwei Nachbarschaftshilfeangebote in Radeberg.“

Zusätzlich zur Pandemie rollte im Frühjahr eine Flüchtlingswelle aus der Ukraine auf uns zu. Wie sind Sie diesen Hilfesuchenden entgegengekommen? Welche Angebote gab es seitens des Bündnisses Radeberger Land?
„Das hat uns sehr beschäftigt. Zu Beginn haben wir mehrere



Über 50 Gäste konnte das Bündnis Radeberger Land e.V. im Rahmen des Lebendigen Adventskalenders im Begegnungs-Café begrüßen.

Hilfstransporte mit Finanzen und Sachspenden unterstützt. Wir haben gemeinsam mit der Stadt Wohnungen gesucht und ausgestattet. Die Kleiderkammer hat kostenlos Kleidung und Haushaltgegenstände an unsere Gäste ausgegeben. Aus unserem Nothilfefond „für Menschen in Not“ konnten wir mehrere zinslose Darlehen auszahlen. Das Schwierigste war aber Deutschkurse zu organisieren, da inzwischen über 80 Interessenten da waren. Aber auch das ist uns gelungen, danke an Frau Graf, die zur Organisation ihre ganze Freizeit opferte. Danke auch an das Landratsamt, welches uns finanziell unterstützte. Wir konnten auch schon für Menschen Arbeit organisieren. Für Gespräche mit den Schulen haben wir Dolmetscher organisiert, das Gleiche gilt auch für Arztbesuche. Die vielen Formulare, die ständig auszufüllen sind, bringen uns oft an die Grenzen. Da sie immer in Deutsch verfasst sind, ist dies für Bürger, welche die Sprache noch erlernen müssen, nicht machbar. Oft steht eine Schlange an unserem Büro in der Kleiderkammer. Der Deutschkurs wird auch dafür missbraucht und im Begegnungs-Café geht das Ausfüllen von Formularen weiter. Ich denke da sollte dringend eine Stelle in der Stadt eingerichtet werden, die diese Probleme löst.“

Wirkliche Not oder Ausnutzen des Sozialsystems Deutschland - schnell wurden Stimmen laut, es würden auch Bürger aus der Ukraine kommen, die sich nur Geld und Hilfsgüter holen. Haben Sie ähnliche Erfahrungen gemacht?
„Auch Ukrainer sind Menschen und wenn sehr viele Menschen kommen, sind natürlich auch sogenannte schwarze Schafe darunter. In Radeberg ist mir bis jetzt noch kein Bürger untergekommen, der das Sozialsystem ausnutzte. Aber mir ist natürlich der Sozialneid mancher Bürger in Radeberg bekannt. Mir macht ein anderes Problem eher zu schaffen, nämlich welcher Unterschied in Deutschland zwischen Hilfesuchenden gemacht wird. Es gibt zwei Klassen: einmal ukrainische Hilfesuchende und Hilfesuchende aus dem Rest der Welt. Deswegen haben wir bewusst die Einladung für das Begegnungs-Café in mehreren Sprachen verfasst. Wir möchten auch Menschen aus Afghanistan, Syrien usw. einladen ins Café zu kommen. Für unseren Verein gibt es keine 2-Klassen-„Flüchtlinge“, für uns ist jeder Mensch, der in Not ist, gleich, ob er als Schutzsuchender gekommen ist oder Deutscher ist, der Mensch zählt!“

Der Krieg in der Ukraine ist nach wie vor präsent. Die Flüchtlinge hier vor Ort stehen allerdings nicht mehr so stark im medialen Fokus. Werden die Hilfsangebote dennoch weiter genutzt und gebraucht oder ist das Interesse zurückgegangen?
„Inzwischen gibt es auch in Radeberg einen Integrationskurs, so dass die Teilnehmerzahlen in unseren Kursen gesunken sind. Der Aufwand an Formularen ist allerdings gestiegen, wie bereits erwähnt. Das Interesse ist nach wie vor sehr hoch. Es gibt kaum Tage, wo unsere Hilfe nicht gebraucht wird. Wie in jedem Jahr bekam im Dezember ein Hilfsprojekt eine Spende aus unserem Nothilfefond. Nachdem wir zuletzt Ärzte ohne Grenzen und das Nachtkafee in Dresden mit einer Spende unterstützt haben, wurden im Dezember 2022 die Benzinkosten für einen Hilfstransport in die Ukraine übernommen.“
In die Zukunft schauen kann keiner, doch einige festgesteckte



Holger Wedemeyer mit Viktoriia Ozyhanova und Illia Ozyhanova aus der Ukraine. Im Bürger-Café des Bündnis Radeberger Land können sich die Geflüchteten austauschen und bekommen Unterstützung von Einheimischen.



Das Begegnungs-Café öffnet jeden Dienstag von 17.00 - 19.00 Uhr im Gemeindehaus der Katholischen Kirche Radeberg.

Ziele wird der Verein für dieses Jahr sicherlich haben. Welche sind das? Wie geht es im Verein 2023 weiter?
„Wir werden weiter jeden Dienstag das Begegnungs-Café betreiben. Bezüglich unserer Nachbarschaftshilfe wollen wir mit „Zeitgeben“ zusammenarbeiten. Kickboxen für Menschen ab 14 Jahre gibt es weiterhin, Kleiderkammer und Deutschkurse ebenfalls.
Als Ziele haben wir uns einen Sozialstammtisch, an dem sich alle sozialen Vereine einmal im Quartal treffen, geplant. Bei diesem wollen wir unter anderem ein multikulturelles Treffen auf dem Marktplatz planen, bei dem es Speisen von den Nationen geben soll, die in Radeberg leben. Jeder Radeberger, egal ob neu zugezogen oder alteingesessen, wird etwas mitbringen. Der Vorstand hat sich jetzt auf 5 Personen erweitert. Zum bestehenden Vorstand, mit Frau Mättig, Herr Mohseni und mir, sind noch Frau Fröhnel und Frau Richter dazugekommen. Darüber bin ich sehr dankbar.“

Vielen Dank für das nette Interview!

Text: Red.; Fotos: Bündnis Radeberger Land hilft e.V.



Glänzende Werte die bleiben.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Inflation in der Krise?

Edelmetalle als Geldanlage sind wertbeständig und krisensicher.

Fragen Sie ihren Kundenberater oder besuchen Sie unsere ErlebnisWelt Gold in Radebeul.

Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großhain eG



Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 08.02.2023

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“

Beschluss 2023/005/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“. Dieser wird gemäß § 19 Sächsisches Eigenbetriebsgesetzes auf der Grundlage des Berichts über die Jahresabschlussprüfung und der örtlichen Prüfung mit den nachfolgend aufgeführten Werten festgestellt:

- einer Bilanzsumme von	15.239.743,98 EUR
- einem Anlagevermögen von	14.342.624,78 EUR
- einem Umlaufvermögen von	897.119,20 EUR
- bei einem Bestand an liquiden Mitteln von	765.767,06 EUR
- aktiven Rechnungsabgrenzungsposten von	0 EUR
- Eigenkapital von	4.797.537,28 EUR
- empfangenen Ertragszuschüssen von	6.649.763,78 EUR
- Rückstellungen von	232.452,75 EUR
- Verbindlichkeiten von	3.551.335,46 EUR
- passiven Rechnungsabgrenzungsposten von	8.654,71 EUR
- einem Jahresgewinn von	87.502,68 EUR

Der Bericht über die Jahresabschlussprüfung zum 31.12.2018 des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“ von der Rödl & Partner GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft / Steuerberatungsgesellschaft und der Bericht der örtlichen Prüfung von der LiSka Treuhand GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft werden zur Kenntnis genommen.

Beschluss zur Behandlung des Jahresergebnisses zum 31.12.2018 Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“

Beschluss 2023/006/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Jahresgewinn des Jahres 2018 von 87.502,68 EUR zusammen mit der Entnahme aus der Kapitalrücklage von 16.200,00 EUR (gemäß Grundsatzbeschluss VA 02/01/10 vom 25. Februar 2010) und dem Bilanzgewinn des Vorjahres von 5.926,00 EUR in Höhe von zusammen 109.628,68 EUR auf neue Rechnung vorzutragen.

Beschluss zur Entlastung der Betriebsleitung für das Haushaltsjahr 2018 des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“

Beschluss 2023/007/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau erteilt der Betriebsleitung des Eigenbetriebes „Abwasserentsorgung Wachau“ für das Haushaltsjahr 2018 Entlastung.

Beschluss zum Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“

- Festlegung zu den Nutzungsdauern des Anlagevermögens

Beschluss 2023/009/BA

Bei Anlagegütern, die über mehr als 50 Jahre abgeschrieben werden, wird die Nutzungsdauer auf genau 50 Jahre verkürzt.

Beschluss zum Kauf eines gebrauchten Multicar für den Bauhof

Beschluss 2023/001/BH

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, für den Bauhof einen gebrauchten Multicar inkl. Winterdiensttechnik zu kaufen. Die Summe beträgt 34.510,00 EUR brutto.

Beschluss zur 3. Änderung der Satzung über die Form der öffentlichen und ortsüblichen Bekanntmachung und Bekanntgabe der Gemeinde Wachau vom 27.09.2018

Beschluss 2023/001/HA

Die 3. Änderung der Satzung über die Form der öffentlichen und ortsüblichen Bekanntmachung und Bekanntgabe wird beschlossen.

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen

und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 2023/005/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Spenden in Höhe von 3.297,25 EUR anzunehmen.

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen

und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 2023/006/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Spende in Höhe von 5.000,00 EUR anzunehmen.

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen

und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 2023/007/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Spende in Höhe von 2.000,00 EUR anzunehmen.

Beschluss „Touristische Erschließung von Schloss Seifersdorf zu einem Erlebnis Schloss“ (Sanierung Schloss Seifersdorf)

- Installation Rismonitore

Beschluss 2023/001/BA

Die Leistungen für die Rissüberwachung werden entsprechend Angebot Nr. 202235632 vom 18.08.2022 in Höhe von brutto 5.545,40 EUR vergeben an: Mobiler Bild und Messdienst, Michael T. Böhme, An der Burgaue 22 in 04178 Leipzig.

Beschluss „Touristische Erschließung von Schloss Seifersdorf zu einem Erlebnis Schloss“ (Sanierung Schloss Seifersdorf)

- Nachtragsangebot Fortschreibung Brandschutzkonzept

Beschluss 2023/014/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Nachtrag zur Erstellung eines Brandschutzkonzeptes für das Schloss Seifersdorf (15.12.2022) an die Brandschutz Consult Ingenieurgesellschaft mbH Leipzig, Torgauer Platz 3 in 04315 Leipzig zu vergeben. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot netto 3.300 EUR.

Beschluss „Touristische Erschließung von Schloss Seifersdorf zu einem Erlebnis Schloss“ (Sanierung von Schloss Seifersdorf)

- Vergabebeschluss 1. Nachtrag Los 1 Gebäudeplanung

Beschluss 2023/030/BA

Das 1. Nachtragsangebot vom 16.01.2023 der Heidelmann & Klingebiel Planungsgesellschaft mbH GmbH, das Los 1 Gebäudeplanung betreffend, wird beschlossen. Das Nachtragsangebot beträgt brutto 93.472,44 EUR.

Beschluss zum Bauungsplan „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“

- Beschluss über die Abwägung der im Rahmen der Beteiligung nach § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Stellungnahmen

Beschluss 2023/017/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Abwägung der während der Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange vorgebrachten Einwände, Hinweise und Anregungen zum Entwurf des Bebauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“, Planfassung vom 28.10.2020 gemäß Abwägungstabelle.

Beschluss zum Bauungsplan „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“

- Änderung des Aufstellungsbeschlusses

Beschluss 2023/018/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Änderung des Geltungsbereiches des Bebauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“. Der modifizierte Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ umfasst nunmehr die Flurstücke 666/6, 678/3, 678/6 und 848/1 sowie Teile der Flurstücke 666/7, 690/1, 693 und 825/1 der Gemarkung Wachau.

Beschluss zum Bauungsplan „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ - Entwurfsbilligung und Offenlagebeschluss

Beschluss 2023/019/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau billigt den 2. Entwurf des Bebauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ in der Fassung vom 16.12.2022, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung einschließlich Umweltbericht (Teil C). Die Beteiligung der Öffentlichkeit wird entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB und die Beteiligung der Behörden nach § 4 Abs. 2 BauGB durchgeführt.

Beschluss zur Kläranlage Lomnitz - Ersatzneubau Betriebsgebäude, Schaltanlage und Fällmitteldosierstation für den Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“

- Vergabe der Bauleistung

Beschluss 2023/025/BA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Bauleistung für den Ersatzneubau des Betriebsgebäudes, Schaltanlage und Fällmitteldosierstation der Kläranlage Lomnitz in Höhe von 570.034,54 EUR (brutto) an die Firma STRABAG AG, Gruppe Bautzen, Thomas-Müntzer-Str. 4a in 02625 Bautzen zu vergeben.

Beschluss zur Kläranlage Lomnitz - Ersatzneubau

Betriebsgebäude, Schaltanlage und Fällmitteldosierstation für den Eigenbetrieb „Abwasserentsorgung Wachau“

- Vergabe der Ingenieurleistungen Bauoberleitung und Dokumentation (Lph 8 sowie besondere Leistungen im Rahmen der Bauausführung)

Beschluss 2023/026/BA

Folgende Honorarleistungen zum Bauvorhaben Kläranlage Lomnitz - Ersatzneubau Betriebsgebäude, Schaltanlage und Fällmitteldosierstation werden an das Planungsbüro GIL - Ganzheitliche Ingenieurleistungen GmbH, Alt-Rattwitz 1a in 02625 Bautzen in Höhe von brutto 49.759,95 EUR vergeben: Bauoberleitung und Dokumentation Lph 8 sowie besondere Leistungen im Rahmen der Bauausführung

Beschluss barrierefreier Neubau der Bushaltestelle Wachau, OT Feldschlößchen (Knorpelschänke) inkl. FGU

- Vergabe der Bauleistungen

Beschluss 2023/028/BA

Die Bauleistungen für den barrierefreien Neubau der Bushaltestelle Wachau, OT Feldschlößchen (Knorpelschänke), inkl. FGU in Höhe von 83.335,31 EUR werden an die Firma HEF Flottmann Tiefbau GmbH & Co. KG Kantor-Pech-Straße 4c in 01454 Wachau, OT Lomnitz, vergeben.

Beschluss zum Bauungsplan „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück T.v. 680, 683 und 13/6 der Gemarkung Wachau

- Aufhebungsbeschluss

Beschluss 2023/031/BA

Der in der Sitzung des Gemeinderates am 25.10.2022 gefasste Beschluss 2022/088/BA wird aufgehoben.

Beschluss zum Bauungsplan „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück T.v. 680, 683 und 13/6 der Gemarkung Wachau

- Änderungsbeschluss zum Erschließungsvertrag

Beschluss 2023/032/BA

Der Städtebauliche und Erschließungsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau und der IWS AG vom 29.11.2019 ist zu überarbeiten (vorrangig im Kap. II Erschließung / § 4 Gegenstand).

Beschluss zum Bauungsplan „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück T.v. 680, 683 und 13/6 der Gemarkung Wachau

- Abwägungsbeschluss

Beschluss 2023/033/BA

Der Abwägungsvorschlag vom 05.10.2022 zu den eingegangenen Stellungnahmen zum Entwurf, Planstand 13.01.2022, wird in allen Punkten beschlossen.

Beschluss zum Bebauungsplan „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück T.v. 680, 683 und 13/6 der Gemarkung Wachau

- Satzungsbeschluss

Beschluss 2023/034/BA

1. Der im Regelverfahren gemäß § 3 und § 4 BauGB aufgestellte Entwurf des Bebauungsplanes „Wohnbebauung an der Schule“, Flurstück T.v. 680, 683 und 13/6 der Gemarkung Wachau, Stand 13.01.2022 mit redaktionellen Änderungen vom 05.10.2022, bestehend aus der Planzeichnung - Teil A und den textlichen Festsetzungen - Teil B wird als Satzung beschlossen. Die beigefügte Begründung - Teil C wird gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung vorbehaltlich der Umsetzung des Änderungsbeschlusses zum Erschließungsvertrag, nach § 12 Abs. 1 in Kraft zu setzen.

3. Die Änderung des Flächennutzungsplans ist durch die Gemeinde Wachau nachfolgend und unverzüglich zu ändern.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

1. Durch die Vorhabenrealisierung werden ca. 22.255 m² Ackerfläche und 1.300 m² Feldhecke durch Überbauung und Umwandlung zu versiegelten oder begrünten Flächen des Baugebietes beseitigt. Insgesamt werden ca. 10.250 m² hochwertiger, ertragreicher Böden mit einer hohen natürlichen Bodenfruchtbarkeit neu versiegelt. Dieser Verlust der Biotope und die Versiegelung von Boden stellen einen kompensationspflichtigen Eingriff in die Schutzgüter Tiere, Pflanzen und biologische Vielfalt sowie Boden dar.

2. Das Plangebiet ist vor allem als Lebensraum störungstoleranter Vogelarten des Siedlungsrandbereiches zu betrachten. Fledermäuse finden entlang der Hecken geeignete Leitstrukturen und in dem Baumbestand der Hecken mögliche Spalten- oder Baumhöhlenquartiere. Im Ergebnis der durchgeführten artenschutzrechtlichen Prüfung wird festgestellt, dass die Verbotstatbestände des § 44 Abs. 1 BNatSchG für die artenschutzrechtlich relevanten Arten

- Fledermäuse

- Vogelarten mit Bindung an Gehölzbestände / Gebüsch und Bäume, kleinere Freibrüter auf Bäumen

- Baumhöhlenbrüter

- Gebäude- und Nischenbrüter

durch das Vorhaben nicht erfüllt sind, wenn die Vermeidungsmaßnahmen „Fällzeitenregelung“ und „artenschutzrechtliche Baumkontrolle vor den Fällarbeiten“ durchgeführt werden.

3. Folgende Maßnahmen sind zur Vermeidung und Minimierung von Eingriffen in den Naturhaushalt vorgesehen:

- wasserdurchlässige Befestigung von Stellplätzen

- Niederschlagswasserrückhaltung

und -versickerung

- Fassadenbegrünung

- Dachbegrünung

4. Folgende Maßnahmen sind zum Ausgleich und Ersatz für die Eingriffe in den Naturhaushalt vorgesehen:

- Anlage freiwachsender, 5 m breiter Hecken

- Anpflanzung einer Baumreihe entlang der Kreisstraße K 9257

- Festsetzung zur Stellplatzbegrünung in Form von Baumpflanzungen (1 Baum als Hochstamm je 4 Stellplätze)

- Bereitstellung von künstlichen Fledermausquartieren und Nisthilfen (CEF1)

5. Bei Durchführung der im Umweltbericht genannten Vermeidungs-, Minimierungs- und Ausgleichsmaßnahmen verbleiben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter nach § 3c des UVPG.

6. Die Betroffenheit von Natura 2000-Gebieten wurde geprüft. Das nächstgelegene Natura 2000-Gebiet befindet sich in mindestens 150 m Entfernung zum Plangebiet (EU-Nr. 4848-301 „Rödertal oberhalb Medingen“). Eine bau- und anlagebedingte Flächeninanspruchnahme von Lebensraumtypen nach Anhang I und Habitatflächen von Arten nach Anhang II der FFH-Richtlinie kann aufgrund der Mindestentfernung ausgeschlossen werden. Beeinträchtigungen durch Immissionen (Lärm, Licht, Bewegungsunruhe, Stoffimmissionen über den Luftpfad) können unter Berücksichtigung der Vorhabensmerkmale und Vorbelastungen durch den an das FFH-Gebiet angrenzenden Siedlungsbereich von Liegau-Augustusbad ausgeschlossen werden. Es wurde daher von einer FFH-Verträglichkeitsprüfung abgesehen.

- Baugrundgutachten zum Bauvorhaben „Behindertenwerkstatt Epilepsiezentrum Kleinwachau e.V.“ i.d.F. vom April 1993

- Geotechnischer Bericht zur Baugrunderkundung beim Bauvorhaben „Behindertenwerkstatt Epilepsiezentrum Kleinwachau e.V.“ i.d.F. vom Juli 1997

- umweltbezogene Stellungnahmen zum B-Plan mit folgenden inhaltlichen Schwerpunkten:

Landratsamt Bautzen, Stellungnahmen

vom 14.11.2019 und 15.02.2021:

o laut Regionalplan Lage in Gebiet mit potenziell großer

Erosionsgefährdung durch Wasser

o Beachtung Waldabstand

o Hinweise zu Ausgleichsmaßnahmen

o artenschutzrechtliche Maßnahmen (Bauzeitenregelung etc.)

o Abwasserbehandlung

Veit Künzelmann, Bürgermeister

3. Änderung der Satzung über die Form der öffentlichen und ortsüblichen

Bekanntmachung und Bekanntgabe der Gemeinde Wachau vom 27.09.2018

Aufgrund § 4 in Verbindung mit § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) und § 6 der Verordnung des Sächsischen Staatsministerium des Inneren über die Form kommunaler Bekanntmachungen (KomBekVO) in den derzeit gültigen Fassungen, hat der Gemeinderat Wachau in seiner Sitzung am 08.02.2023 folgende 3. Änderung der Satzung über die Form der öffentlichen und ortsüblichen Bekanntmachung und Bekanntgabe der Gemeinde Wachau vom 27.09.2018 beschlossen:

§ 1 ändert § 4 ortsübliche Bekanntmachung und ortsübliche Bekanntgabe

(1) Soweit durch Rechtsvorschrift die ortsübliche Bekanntmachung oder die ortsübliche Bekanntgabe vorgeschrieben ist, erfolgt diese durch Anschlag an nachfolgenden Stellen:

Ortsteil Leppersdorf: Anschlagtafel Alte Hauptstraße 4

Ortsteil Lomnitz: Anschlagtafel Parkplatz zwischen Lomnitzer Hauptstraße 21 A und 25 (Renaturierungsfläche)

Ortsteil Seifersdorf: Anschlagtafel Am Schloss, Tina-von-Brühl-Straße 33

Ortsteil Wachau: Anschlagtafel an der Gemeindeverwaltung, Teichstraße 2

Ortsteil Feldschlößchen: Anschlagtafel an der Bushaltestelle Feldschlößchen Knorpelschänke



o Niederschlagswasserentsorgung, Niederschlagswasserversickerung

o Prüfung Entsiegelungsmaßnahmen

Landesamt für Archäologie, Stellungnahme vom 15.10.2019:

o archäologische Relevanz

Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Stellungnahme vom 14.11.2020 und 11.02.2021:

o Hinweise zu Geologie und natürlicher Radioaktivität

o Hinweise zur Niederschlagswasserversickerung

Abwasserzweckverband Obere Röder, Stellungnahmen vom 06.11.2019 und 05.02.2021:

o Vermeidung Einleitung von Schadstoffen in

Abwasserbehandlungsanlagen

o Hinweise zur Niederschlagswasserentsorgung

Naturschutzverband Sachsen e.V., Stellungnahme vom 14.11.2019:

o Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung

o Eingriff in Bodenwasserhaushalt

Stadt Radeberg, Stellungnahme vom 13.11.2019:

o externe Ausgleichsmaßnahme

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ in der Fassung vom 16.12.2022, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung einschließlich Umweltbericht (Teil C) zusammen mit den oben genannten umweltbezogenen Informationen sowie mit den nach Einschätzung der Kommune wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

vom 6. März 2023 bis einschließlich 6. April 2023

zu den Dienstzeiten:

Montag:	geschlossen
Dienstag:	8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag:	8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

im Besprechungsraum (EG, E11) der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung vorgebracht werden.

Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information in der Internetpräsentation der Gemeinde unter http://www.wachau.de und im Zentralen Landeportal Bauleitplanung unter https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan/startseite einsehbar.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau - Öffentliche Auslegung

Bebauungsplan „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“

Der Gemeinderat von Wachau hat in seiner Sitzung am 08.02.2023 den 2. Entwurf des Bebauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ in der Fassung vom 16.12.2022 gebilligt und zur Offenlage bestimmt. Planungsziel ist die Erweiterung des Epilepsiezentrums Kleinwachau nach Norden zur Einordnung eines Funktionsgebäudes sowie von Mitarbeiter- und Besucherparkplätzen.

Gleichzeitig wurde die Änderung des Geltungsbereiches des Bauungsplans beschlossen: Dieser umfasst nun die Flurstücke 666/6, 678/3, 678/6 und 848/1 sowie Teile der Flurstücke 666/7, 690/1, 693 und 825/1 der Gemarkung Wachau.

Es liegen folgende umweltbezogene Informationen vor:

- Umweltbericht zum B-Plan i.d.F. vom 16.12.2022

Dem Umweltbericht zum Entwurf des Bauungsplans können Informationen zu möglichen Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Menschen, Tiere, Pflanzen und biologische Vielfalt, Fläche und Boden, Wasser, Luft/Klima, Landschaft, Kultur- und Sachgüter entnommen werden.

Im Mittelpunkt des vorliegenden Umweltberichtes steht die Prüfung potenzieller, erheblicher Umweltauswirkungen der planerischen Neuausweisungen.

Wesentliche Ergebnisse der Umwelprüfung sind:

Große Kreisstadt Radeberg

Bürgersprechstunde in Radeberg und Ullersdorf

Am Dienstag, **dem 28. Februar**, lädt Herr Höhme zur nächsten Bürgersprechstunde in den Ortsteil Ullersdorf ein. Im Ortsamt steht er den Radebergerinnen und Radebergern **von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** für ein Gespräch oder konkrete Anliegen zur Verfügung. Im Fraktionszimmer der Stadtverwaltung Radeberg findet die nächste Bürgersprechstunde am **4. März in der Zeit von 10.00**

Uhr bis 12.00 Uhr statt.

Anmeldungen vorab wären wünschenswert, sind jedoch nicht verpflichtend.

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom **27.02. – 05.03.2023** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

39. Sitzung

Gremium: Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin: Mittwoch, 01. März 2023, um 19.00 Uhr
Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum: Mensa

Tagesordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 38. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 25.01.2023
- Anfragen der Bürger
- Information aufgrund des Antrages der Fraktion Bürgerforum e.V., zur Unterbringung der Bibliothek und der Vereine im angemieteten Objekt - Haus A3
- Beschluss über die Annahme einer Spende
- Beschluss zur Satzung der Gemeinde Arnsdorf über die Verlängerung der Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erweiterte Teichstraße“
- Bebauungsplan „Erweiterte Teichstraße“ Arnsdorf – Vergabe von Planungsleistungen
- Verschiedenes
- Anfragen der Gemeinderäte

Frank Eisold, Bürgermeister

Wir stellen vor: Paola Tenne

5.000ste Einwohnerin Arnsdorfs entzückt sogar den Bürgermeister



Zu diesem Anlass musste Frank Eisold, Bürgermeister der Gemeinde Arnsdorf, der Familie einfach selbst einen Besuch abstatten. Die am 11.01.2023 geborene Paola ist die 5.000 Einwohnerin im Ort. Das ist natürlich auch für die Eltern Kitty und Mario Tenne sowie für Schwester

Ioana etwas Besonderes zum sowieso schon schönen Familienglück. So begrüßten die vier Tenne's am 01.02.2023 das Gemeindeoberhaupt, der den Nachwuchs persönlich in Arnsdorf willkommen hieß.

Text: Red.; Foto: Gemeinde Arnsdorf

48-Stunden-Aktion 2023 zum 12. Mal im Landkreis Bautzen

Vom 2. bis 4. Juni 2023 werden wieder hunderte Jugendliche aus dem Landkreis Bautzen etwas Bleibendes für ihren Heimatort schaffen. Nach elf erfolgreichen Durchläufen der 48-Stunden-Aktion auf Landkreisebene in den vergangenen Jahren konnten die Organisatoren die Kreissparkasse Bautzen und die Ostsächsische Sparkasse wieder als Hauptsponsoren gewinnen. Damit und mit einer Förderung durch das Landesprogramm Weltoffenes Sachsen im Rahmen der Partnerschaften für Demokratie verfügt das Projekt über eine solide Finanzierung und kann in bewährter Form wie in den vergangenen Jahren fortgeführt werden.

Bei der Auswahl der Projektideen sind den Jugendlichen keine Grenzen gesetzt. So ist alles möglich: Soziokulturelle Projekte haben zum Ziel, das Alltags- und Freizeitangebot für die Menschen im ländlichen Raum zu bereichern und zu verbessern. Spielplätze können auf Vordermann gebracht, Jugendräume renoviert oder Schulhöfe umgestaltet werden. Aber auch die Organisation eines Kinderfestes, Theaterstücks oder einer Ausstellung sind denkbar. Bei den Dorferneuerungsprojekten geht es darum, zentrale Orte im ländlichen Raum attraktiver und angenehmer zu gestalten. Das tut die Landjugend, indem sie zum Beispiel Bushaltestellen neu herrichtet, Fassaden streicht, öffentliche Plätze gestaltet oder Wanderwege errichtet. Der ländliche Raum zieht auch Touristen an, die Erholung fernab vom Großstadtrumel auf dem Land suchen. Im Rahmen der Tourismusprojekte verbessern und verschönern Landjugendliche die Infrastruktur für Besucher. So gestalten die jungen Menschen Rastplätze, säubern und pflegen Parkanlagen, erneuern Ausschilderungen, bauen einen Brunnen oder legen einen Sinnespfad an. Es sind auch Projekte zum Schutz von Natur und Umwelt möglich. Die notwendigen Materialien, Geräte und Helfer für die gemeinnützigen Aktionen suchen sich die Jugendgruppen selbst, wobei der Rat, die Mithilfe und Unterstützung von Bürgern und regional ansässigen Wirtschaftsunternehmen oft gefragt sein werden.

So bunt wie die Ideen sind auch die Jugendgruppen. Ob Jugendinitiativen, Jugendclubs, Jugendfeuerwehr, kirchliche Jugendgruppen, Sportvereine oder Schulklassen: Hier dürfen alle mitmachen, die eine gute Idee in die Tat umsetzen möchten. Hauptsache, sie kommt den Menschen dort zugute und macht die Heimat schöner, lebens- und lebenswerter. Die 48-Stunden-Aktion ist damit auch ein gutes Beispiel dafür, welchen Stellenwert Kinder- und Jugendarbeit in den Kommunen hat – egal ob ehren- oder hauptamtlich initiiert und begleitet. In diesem Kontext setzt sich die aktuelle Kampagne „Jugend- & Familienarbeit WIRKT“ für die gesellschaftliche Bedeutung von Jugendarbeit und Familienbildung im Landkreis Bautzen ein. Jugendarbeit, Jugendverbandsarbeit, Jugendsozialarbeit, erzieherischer Kinder- und Jugendschutz sowie Familienbildung sind mit einem verbindlichen Auftrag zur Zukunftssicherung im Landkreis zu sehen: lokal, verbindend, lösungsorientiert,



demokratisch und für alle zugänglich bietet das Arbeitsfeld niedrigschwellige Chancen zur Entfaltung, Entwicklung und Mitwirkung für Kinder, Jugendliche, Familien und Ehrenamtliche! Zum 12. Mal wird 2023 im Rahmen der 48-Stunden-Aktion auch der Sonderpreis der Sparkassen ausgeschrieben. Möglich macht dies die sehr gute und partnerschaftliche Beteiligung der Kreissparkasse Bautzen und der Ostsächsischen Sparkasse. Die Projektauswahl und der Entscheid über die Höhe der einzelnen Prämierungen finden auch in diesem Jahr wieder erst nach der Aktion im Rahmen einer Jurysitzung Anfang Juli 2023 statt, da dies in den letzten zwei Jahren als sehr positiv von den Aktionsgruppen aufgefasst wurde. Zu den Bewertungskriterien gehören Aspekte wie Gemeinnützigkeit, die Wirksamkeit des Projektes in der Öffentlichkeit, Nachhaltigkeit und der Ideenreichtum der Aktionsgruppe. Nicht bewertet werden jedoch die Zahl der beteiligten Jugendlichen oder die finanzielle Dimension der Umsetzung. Auch muss das Preisgeld nicht zwangsläufig für die Aktion eingesetzt werden, sondern steht der Initiativgruppe zur freien Verfügung. Wer also schon bei der Planung seines Projektes die oben aufgeführten Kriterien einfließen lässt, steigert seine Chancen! Und wer dabei sein will, muss seine Gruppe mit seinem Projekt im Nachgang des Aktionswochenendes dafür anmelden. Alle Informationen dazu finden sich auf der Aktionswebsite. Bis 30. April 2023 nehmen die Regionalbüros Gruppenanmeldungen entgegen. Anmelden können sich interessierte Gruppen auch unter www.48h-bautzen.de.

Projekträger der 48-Stunden-Aktion in der Region Westlausitz-West: Sandro Philipp (Internationaler Bund gGmbH) Tel. 0170 / 63 43 872

Text: Landkreis Bautzen; Foto: Red. Archiv

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809
elefanten.apothke.radeberg · earb@apofant.de
www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 04.03.2023

19. vorsortierter

BASAR rund ums KIND

Große vorsortierte Auswahl auf 400m²

Kleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Schuhe, Bücher...

Achtung: NEUER Veranstaltungsort
Alte Turnhalle 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
FR, 24.03.23, 16-19 Uhr
(Einlass für Schwangere und Eltern mit Säuglingen ab 14 Uhr)
SA, 25.03.23, 9-11 Uhr

Hinweis für Verkäufer und Helfer: Anmeldung am 27./28.02.23 nur online unter: www.arnsdorf-hilft.de.
Weitere Infos per E-Mail: basar@arnsdorf-hilft.de oder www.arnsdorf-hilft.de/basar-rund-ums-Kind.

Wer vermisst seine Katze?



Ende Dezember ist uns diese ca. 2 Jahre alte Katze, weiblich, in Arnsdorf an der Stolpener Straße / Nähe der Gärten zugelaufen. Wer kennt oder vermisst sie?

U. Schauer / Tel. 0174 6099731

Endlich wieder Fasching, endlich wieder gemeinsam Spaß haben!



Auch wenn wir uns mittlerweile wieder umarmen und miteinander feiern dürfen, möchten wir unseren lieb gewonnenen Brauch nicht aufgeben und besuchen die Rentner in Seifersdorf, um ihnen süße und beschwipste Narrengrüße zu überbringen!

Euer Dorfclub Seifersdorf e.V.

Neues vom SV Einheit Radeberg: Das war bitter!

Beim traditionellen Ü60 Hallenfußballturnier der „Alten Herren“ des SV Einheit Radeberg am Sonnabend, dem 11. Februar belegte der Veranstalter nur den 4. Platz. Als Trostpreis gab es eine Flasche „Bitterlikör“, dies war aber noch besser als das Glas „Spreevalder-Gurken“, welches im übertragenen Sinn die „Gurkentruppe“ für den letzten Platz erhielt!

Der letzte Platz bekam in den Vorjahren eine Flasche Hustensaft, doch in diesem Jahr wollten wir den Engpass an dieser Arznei nicht noch verschlimmern.

Souverän belegten die Alten Herren von Einheit Kamenz den 1. Platz. Nicht die Schnellsten, aber das Beherrschen der Fußballtechnik, das Erkennen der Laufwege und die Treffsicherheit brachten den Kamenzern den unangefochtenen Sieg.

Somit wurde das Ziel des Turniers erreicht - Sportkameradschaften erneuert, guten Imbiss eingenommen, Bierumsatz gesichert und gezeigt, dass „Alte Herren“ nicht bewegungsfaul sind und sich somit von der familiären Hausarbeit begründet drücken konnten.

Heinz Geißler, Mannschaftsleiter

Alles bleibt, wie es war Wehrleitung in Liegau-Augustusbad erneut gewählt



V.l. Matthias Kelm (2. Stellv. Wehrleiter), Eric Bonkowski (Wehrleiter) und Sebastian Naake (1. Stellv. Wehrleiter).

Am 03. Februar 2023 wählten die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Liegau-Augustusbad die Besetzung der Wehrleitung. Im Ergebnis bleibt alles „beim Alten“. Denn die bisherige Wehrleitung wurde wieder gewählt und somit in ihrem Amt bestätigt. Eric Bonkowski bleibt Wehrleiter. Sein 1. Stellvertreter ist Sebastian Naake und das Amt des 2. Stellvertreters übernimmt weiterhin Matthias Kelm.

Text: Red. Foto: FFw Liegau-Augustusbad

Seniorenclub Lomnitz

Die Einladung richtet sich an alle Interessierten.
Montag, den 13. März, 14.00 Uhr: Kaffeeplätzchen - Filmmittag
Montag, den 20. März, 14.00 Uhr: Handarbeiten - Frühjahrsbasteln mit R. Köther
Anmeldungen sind ab sofort bei Frau Reuter (53831) möglich.

Auf rege Teilnahme freuen sich Ihre Betreuerinnen

Unser Wochenangebot vom 27.02.2023 bis 04.03.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 27.02.	Zwiebelbraten dazu Knödel und deftige Zwiebelsoße	Reiseintopf mit Geflügelfleisch dazu Obst	Spinat-Dinkel-Medaillon dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 1 - 5,10 € Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 28.02.	Beefsteak dazu Bohnen, Spätzle und Bratensoße	Panierte Rinderleber dazu Püree und Röstzwiebeln	Haferbrei mit heißen Kirschen	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 01.03.	Seelachs-Filet paniert dazu Remoulade und Bratkartoffeln	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Blumenkohl mit Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 02.03.	Gefülltes Hähnchenfilet dazu Brokkoli, Kartoffeln und Geflügelsoße	Gefüllte Zwiebel „spanische Art“ mit Rindfleisch dazu Püree und Zwiebelrahmsauce	Kartoffelzacken mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße und Banane	Salat 4 - 5,80 € Bunter Rohkostsalat mit Bohnen, Blumenkohl und Möhre
Fr. 03.03.	Bratwurst dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Feines Ragout mit Rinderherz dazu Püree und Rote Beete	Gemüse-Lasagne mit geriebenem Käse	
Sa. 04.03.	Kartoffelauflauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	Dessert - 1,60 € Honig-Griesflammerie		
Angebot 1 6,35 € / Senior 4,10 € Hamburger Schnitzel mit 1 Spiegelei Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße		Angebot 2 7,85 € / Senior 4,90 € Feuertrippchen dazu Reis und Rohkostbeilage		

Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88
Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de
Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.
Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



Cnuck Getränkemarkt

Öffnungszeiten: Mo - Mi 9:00 - 18:30 Uhr
Do - Fr 9:00 - 19:00 Uhr | Sa 8:00 - 14:00 Uhr

Unser Wochenangebot vom 27.02. - 04.03.2023

Paulaner Spezi Original/Zero
20 x 0,5 l für **11,99 EUR**
1 l = 1,20 EUR
zzgl. 1,30 EUR Pfand

Radeberger Pilsner/AHF
20 x 0,5 l für **11,99 EUR**
1 l = 1,20 EUR, zzgl. 3,10 EUR Pfand

Menschel Himbeer- & Waldmeisterbräuse
20 x 0,33 l für **8,99 EUR**
1 l = 1,36 EUR
zzgl. 4,50 EUR Pfand

Den guten Schluck kauft man bei Cnuck

Badstraße 42 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 418 20 65

Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht.

Anzeige

Baumesse HAUS mit den besten Ideen zum Bauen, Sanieren, Einrichten und Energiesparen

Mit den besten Ideen zum Bauen, Sanieren, Einrichten und Energie sparen.

HAUS®

Die große Baumesse

MESSE DRESDEN · 2. – 5. März

10 – 18 Uhr · www.baumesse-haus.de

Vom 2. bis 5. März findet endlich wieder die große Baumesse HAUS in Dresden statt – seit über 30 Jahren der Start in die Bausaison. Über 400 Aussteller geben im gesamten Dresdner Messegelände einen Überblick über das aktuelle Angebot in allen Bereichen des Planens, Bauens und Sanierens von Wohneigentum mit Firmen und Handwerkern aus der Region. Traditionell ist das regionale Handwerk stark auf der HAUS vertreten, seien es Zimmerer, Dachdecker, Tischler, Maler und Lackierer, Saunabauer, Raumausstatter oder Treppenbauer, Parkett- und Fliesenleger oder Ofenbauer. Die Tage werden wieder länger, der Frühling steht vor der Tür – und bringt frischen Schwung, den viele für eine Veränderung der eigenen vier Wände nutzen wollen. Wohnbäder und Designerküchen, Kaminöfen und Tischlermöbel - viele attraktive Messestände der HAUS 2023 geben Anregungen zum Verschönern und Neugestalten - ein Messebesuch lohnt sich auf jeden Fall für alle Hausbesitzer und Bauherren. Gebaut wird immer – die Neubauförderung startet

Renovierungssysteme

PRETTY Renovierung von Türen & Treppen

- Sauber - kein Rausreißen
- Viefältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping

www.firma-koeppling.de

Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr



Jörg Kühnel

Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

im März 2023 und der Immobilienmarkt ist wieder in Bewegung. Den jungen Familien mit dem Wunsch nach Wohneigentum möchte die HAUS 2023 das Thema „Bauen im ländlichen Raum“ näherbringen, der Trend zur Stadtfucht hält an. Egal ob Sanierungsobjekt oder Neubauprojekt - Fachleute von Branchenverbänden und Verbraucherschutzorganisationen raten vor dem Bau oder Kauf zur Prüfung der entscheidenden Faktoren rund um die Immobilie. Und hier setzt die Messe HAUS an und bietet allen Interessenten den Marktvergleich, eine Grundstücks- und Immobilienbörse, Informationen zu Finanzierung und Förderung sowie Expertenrat im Bauberatungszentrum. Darüber hinaus gibt es Informationen der Feuerwehr zum baulichen Brandschutz sowie seitens der Polizei zur Sicherheit in Haus und Wohnung. Weitere Messespecials der HAUS 2023 sind das Barrierefreie Bauen und Wohnen sowie der Baustoff HOLZ. Ob Holzhaus, Fenster, Türen oder Innenausbau – Hausbesitzer und Bauplaner können hier die Vielfalt rund um das Bauen, Wohnen und Leben mit Holz erfahren. Integriert in die HAUS läuft die 15. Fachausstellung ENERGIE mit Angeboten zu Energieeffizienz bei Neubau und Sanierung sowie Erstberatungen zu möglichen Varianten und Kombinationen von Heizungssystemen mit Erneuerbaren Energien. Wärmepumpe oder Solaranlage – Informationen zu Wirtschaftlichkeit und zu aktuellen Fördermöglichkeiten gibt es auf der Messe und im Vortragsprogramm. Die HAUS 2023 wird von über 100 Vorträgen begleitet. Die HAUS® 2023 ist Donnerstag bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Der Eintritt kostet 12 Euro, ermäßigt 10 Euro, die Teilnahme am Vortragsprogramm ist darin enthalten. Im Online-Kartenvorverkauf auf <http://www.baumesse-haus.de> gibt es attraktive Rabatte. Mehr Informationen zu Messe und Programm in der Messe-App und auf <http://www.baumesse-haus.de>. Herzlich willkommen zur HAUS 2023 mit den besten Ideen für ein schönes Zuhause - vom Dachziegel bis zur Fußbodenfliese, vom Spezialbohrer bis zur Fassadenfarbe, vom Bauelement bis zum schlüsselfertigen Haus.

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder

PHILIPP

HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion

TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung

Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

PLAMECO SPANNDECKEN

morgen schöner wohnen

Spanndecke. Beleuchtung. Akustik. Komplettlösung aus einer Hand.

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz - Schönbach
03 57 97 73 66 1 | plameco.de

Informativ

Energie sparen in Kommunen: Online-Hilfe mit hoher Nachfrage

Über 100 Kommunen in Sachsen nutzen das Management-Tool »Kom.EMS« (Kommunales Energiemanagement-System) der Sächsischen Energieagentur, um Energieverbräuche zu senken und dadurch Kosten einzusparen.

Städte, Gemeinden und Landkreise können diese länderübergreifende Online-Hilfe kostenfrei für die Energiedatenerfassung und Analyse einsetzen. Bundesweit haben sich bereits über 1.400 Kommunen registriert. Das Werkzeug basiert auf den Praxiserfahrungen aus vier Bundesländern und beinhaltet eine Vielzahl an Arbeitshilfen, Informationen und Tipps zum Energiesparen. In Sachsen wird Kom.EMS bereits von einem Viertel der Städte, Gemeinden und Landkreise genutzt.

Neben dem kostenfreien Zugriff auf das Online-Portal können sich Kommunen die Einführung oder Erweiterung eines Energiemanagements auch fördern lassen. Über die Kommunalrichtlinie des Bundes werden seit Anfang 2022 Fachpersonal, Beratungsleitungen, Software, Messtechnik und Weiterqualifizierungen gefördert. Und das bis zu 36 Monate und mit Förderquoten von 70 bis 90%.

Ein Energiemanagement gilt als wirtschaftlichste Art, um Energieverbräuche in öffentlichen Gebäuden zu reduzieren und damit verbundene Kosten und CO₂-Emissionen einzusparen. Zwischen 10 und 20% des Verbrauchs und der Kosten können durchschnittlich durch solch ein Energiemanagement eingespart werden. Dabei geht es in erster Linie um einfache und kostenfrei umsetzbare Maßnahmen, die dennoch großes Einsparpotential bieten. Beispiele dafür sind die korrekte Einstellung der Heizungsregelung oder eine regelmäßige Kontrolle der Energie- und Wasserverbräuche.

Wie man bei der Einführung eines Energiemanagements am besten vorgeht und was dabei zu berücksichtigen ist, zeigt das Tool »Kom.EMS«. »Kom.EMS« ist ein kostenfreies, länderübergreifendes Online-Werkzeug. Die SAENA unterstützt sächsische Kommunen bei der Einführung eines systematischen Energiemanagements durch Projekte, Schulungen, Netzwerktreffen und regionale Workshops.

Seit 2012 haben über 80 Kommunen an gemeinsamen Projekten teilgenommen und mehr als 170 kommunale Mitarbeiter wurden geschult.

Text: Sächsische Energieagentur - SAENA GmbH
Foto: pixabay (Norbert Koch)

Alles weiß - wie Milch

ein Projekt der Piepser-Gruppe der Kita VS „Spatzenland“

Täglich trinken unsere Kinder Milch zum Frühstück. Sie trinken sie gern, ab und zu auch mal als Kakao, Frucht- oder Vanillemilch; mal warm, aber auch kalt schmeckt es allen gut. Aber woher kommt Milch? Natürlich von der Kuh, das war schon fast allen Kindern bekannt! Einige wussten sogar, dass auch die Ziege und das Schaf Milch geben. Alle haben wir überlegt, was alles ein Milchprodukt ist, und dieses Thema beschäftigte uns die nächsten Wochen. Wir haben verschiedene Sorten wie Buttermilch, Hafermilch und Naturjoghurt mit Kuhmilch verglichen vom Aussehen, Geruch und vom Geschmack her.



In Büchern haben wir nachgelesen, wie Käse entsteht und die Löcher da hineinkommen. Gekostet haben wir auch Ziegen- und Schafskäse. Probiert haben alle, geschmeckt hat es ... naja. Richtig spannend wurde es, als wir aus Sahne Butter und aus Milch Quark selbst hergestellt haben. Ein bisschen Ausdauer braucht man schon dazu, aber mit Früchten verfeinert war es eine leckere Vespermahlzeit. Spaß hatten wir an verschiedenen Rätsel- und Bastelangeboten. Aber richtig lustig war es, als wir das Melken einer Kuh simuliert haben. Es ist gar nicht so einfach, etwas aus den Zitzen des Euters zu drücken. Aber die meisten Bauern haben ja eine Melkmaschine. Zum Abschluss unseres Milchprojektes haben wir unseren eigenen Song gedichtet, mit Instrumenten begleitet klang das super! Und wenn wir das nächste Mal beim Wandertag bei einer Kuhweide vorbeikommen, schauen wir noch genauer hin.

Text & Fotos: Erzieherin Ilona Weber

Radeberger Kinderland Basar

ELOHMARKT

Frühjahr / Sommer 2023

Bereit für Runde 2 - Für jedes Kind ist etwas dabei.

auf 600m² (mit Kinderwagen befahrbar)

Babykleidung
Kinderkleidung
Schuhe
Spielzeug
uvm.

Info und Anmeldung für Verkäufer per Email: Kinderlandbasar@gmail.com

Kuchenbasar und Kinderspielecke

Datum : 05. 03. 2023
Uhrzeit : 13:00 - 17:00 Uhr
Ort : Turnhalle Pulsnitzerstraße Radeberg

Die Einnahmen aus Standgebühren, Kuchenbasar und Spenden kommen dem Radeberger Kinderland zu Gute

ein festliches Konzert

MAXIM KOWALEW DON KOSAKEN

Ev.-Luth. Kirche
Kirchstraße 2
Ottendorf-Okrilla

Freitag 24. März 19.00 h

Kartenvorverkauf:
Ottendorf-Okrilla: Ev. Luth. Pfarramt, Kirchstraße 2, Tel.: 035206-54258
TV-Shop Frensch im Einkaufszentrum "E-Di-Markt" Königstädter Str. 13a
Mortitzburg: Mortitzburg Information, Schlossallee 3 b
Radeberg: DDV Lokal Radeberg, Bahnhofstr. 8
Coswig: BÖRSE COSWIG Hauptstr. 29
Dresden: DDV Lokal Haus der Presse, Ostra-Allee 20 & DDV Lokal GALERIA Dresden, Prager Str. 12
DDV Lokal Elbogen, Fischerstr. 33 und in allen Filialen von SCHÖNE-REISEN
Reservix: an allen VVK-Stellen www.reservix.de, Tel.: 01806-700733 (pro Anruf aus dem deutschen Abendkasse - Entlast 18.00 € - Karten: VVK 25,- € / Abendkasse 28,- € / Feiertag 0,20€ / mobil 0,60€)

Der Chor wird ukrainisch-orthodoxe Kirchengesänge sowie einige ukrainische Volksweisen und Balladen zu Gehör bringen. Im Übrigen richtet sich das sakrale Programm nach der jeweiligen Jahreszeit. Zur Weihnachtszeit wird ein „russisch-ukrainisch-deutsches Weihnachtsprogramm“ vorgetragen. Anknüpfend an die Tradition der großen alten Kosaken-Chöre zeichnet sich der Chor durch seine Disziplin aus, die er dem musikalischen Gesamtleiter Maxim Kowalew zu verdanken hat.

Singend zu beten und betend zu singen.

Chorgesang und Soli in stetem Wechsel - Tiefe der Bässe, tragender Chor, über Bariton zu den Spitzen der Tenöre. Auch im neuen Konzertprogramm dürfen nicht Wunschtitel wie „Ave Maria“, „Suliko“, „Marusja“ und „Ich bete an die Macht der Liebe“ fehlen.

PM Engels Konzertbüro GmbH

Erste Hilfe Kurs

am 11.03.2023 in Radeberg
Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2
von 08.30 bis 16.15 Uhr,
inkl. Mittagspause (30 min.), Kosten: ab 65,00 €

Anmeldung per meh-lausitz@web.de
über www.meh-lausitz.de (Anmeldeformular)
oder WhatsApp 0178 / 532 69 76
Nur noch wenige Plätze verfügbar.

Veranstalter: Förderverein Kita „Am Sandberg“ e.V.

Kaffee, Kuchen, Waffeln, Spielzimmer ...

25. März 2023

14.00 - 17.00 Uhr
Kita „Am Sandberg“
Am Sandberg 1, 01451 Radeberg

Second-Hand

für Kinder und Erwachsene

Bekleidung von Geburt über Teenager bis zum Erwachsenen, Spielzeug, Spiele, Schuhe, CDs, Babyausstattung, Bücher u.v.m. ...

Standesgebühr:
10,- €/1 Bierstich + 2 Bänke
3,- €/je Kleiderstange
Alle Stände im Gelbbau. Tische und Bänke werden vom Förderverein gestellt.

Anmeldungen und Infos per Mail an: flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de
www.fv-kita-am-sandberg.de

Wann wird die Brücke an der Dresdener Straße saniert?

Ein aufwändiges Bauvorhaben fordert eine langwieriger Planung

Seit im Jahr 2018 erste Absperrungen an der Brücke Dresdener Straße aufgestellt wurden, hat sich noch nichts in Sachen Brückensanierung bzw. Neubau getan. Zumindest scheint es so. Doch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LaSuV) ist seitdem mit den Planungen und Vorbereitungen beschäftigt. Zunächst musste entschieden werden, ob die Gewölbebrücke saniert wird oder eine neue Brücke errichtet werden soll. Denn die innerorts liegende Brücke, die eine Stützweite von rund 16 Metern aufweist, trägt nicht nur die hohen Verkehrslasten. Im Bauwerksbereich liegen außerdem Medien verschiedener Versorgungsträger. Die einfeldrige Gewölbebrücke hat zudem beidseitig einen Gehweg. Mittlerweile haben das hohe Verkehrsaufkommen sowie die Witterung und der sprichwörtliche Zahn der Zeit längst seine Spuren hinterlassen. Die Stand- und Verkehrssicherheit und auch die Dauerhaftigkeit der Brücke sind beeinträchtigt.



2019 fand eine Vorabstimmung mit den Trägern der öffentlichen Belange statt. 2021 konnten die Planungen nach der Entscheidung des Radeberger Stadtrates, keinen Fußgängertunnel unterhalb der Brücke anzulegen, weitergeführt werden. Im Sommer 2022 befand sich die zuständige Behörde in den Voruntersuchungen zu möglichen Varianten der Fußgänger- und Radverkehrsführung im Brückenbereich. Verschiedene Querungsmöglichkeiten wurden unter Beteiligung der Stadt

Radeberg bereits 2021 geprüft, daraus resultierte die Entscheidung die Maßnahme als reine Erhaltungsmaßnahme ohne städtische Beteiligung fortzuführen. Die erarbeitete Vorplanung zur Brückenerneuerung mit einer im Bestand verbleibenden Verkehrsführung wurde den betreffenden Ämtern, Behörden und weiteren fachlichen Beteiligten zur Stellungnahme übergeben. Ein Ende des Beteiligungsverfahrens und der Beginn der Entwurfsplanung wurden für Ende 2022 anvisiert.

Diesen Termin nahmen wir zum Anlass, nun erneut den Stand des Projektes beim LaSuV abzufragen.

Von Frank Grossmann (LaSuV) erfuhren wir: „Das Beteiligungsverfahren ist noch nicht abgeschlossen. Zurzeit läuft noch die Abstimmung mit den beteiligten Behörden. Im Ergebnis ist die Festlegung der Vorzugsvariante noch ausstehend, mit welcher in die anschließende Entwurfsplanung zur räumlichen und technischen Konkretisierung der gefundenen Lösung eingestiegen werden soll. Es wird nach jetzigem Stand der Einstieg in die Entwurfsplanung für Mitte 2023 angestrebt“, teilt Franz Grossmann vom Landesamt für Straßenbau und Verkehr mit.

Der angestrebte Terminablauf wurde somit um ein halbes Jahr verschoben, somit auch ein möglicher Baustart. Das bedeutet auch, dass der Gehweg einseitig weiterhin gesperrt bleiben muss und die Warnbaken den historischen Anblick der alten Gewölbebrücke weiterhin verhindern. Bleibt nur zu hoffen, dass das alte Bauwerk der Verkehrslast noch eine Weile standhält, zumindest so lange, bis der Neubau starten kann.

Text: Red.; Foto: Red. Archiv

Aus den Kirchgemeinden

Einladung zum Impulsabend am 06.03.2023

Herzliche Einladung zum nächsten Abend der Vortragsreihe „Impuls der Zeit“ am Montag, dem 06. März 2023, um 19.00 Uhr in das Dorfgemeinschaftshaus Großberkmannsdorf, Alte Hauptstraße 24. „Verschlungene Wege, weite Meere, hohe Himmel“ Lesung von poetischen Texten und Gedankenspielen von Frau Kirsten Böhme (Großberkmannsdorf). Der Großberkmannsdorfer Musizierkreis umrahmt musikalisch diesen Abend. Der Eintritt ist frei.

Johannes Schreiner, Pfarrer



Der Ev.-Luth. Friedhof in Radeberg bietet zum 01.08.2023 einen Ausbildungsplatz zum

Gärtner (m/w/d) im Bereich Friedhofsgärtnerei an.

Gärtner (m/w/d) der Fachrichtung Friedhofsgärtnerei legen Grabstätten und Friedhofsanlagen an, bepflanzen und pflegen sie, zum Teil kultivieren sie auch selbst Pflanzen und sind in der Trauerbinderei tätig. Die Ausbildungszeit beträgt 3 Jahre.

Voraussetzungen:

- Interesse für Natur und Umwelt
- Engagement und Freude am handwerklichen Arbeiten und körperliche Belastbarkeit
- Kreativität und Teamfähigkeit
- Kirchengliederung ist wünschenswert

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Friedhofsverwaltung unter 03528 - 442576 oder auch gern in einem persönlichen Gespräch auf dem Friedhof.

Wir haben Ihr Interesse geweckt?

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 30.04.2023 an:

Ev.-Luth. Kirchspiel Radeberger Land An der Kirche 5, 01454 Radeberg



Wasser- und Bodenanalyse in Radeberg

Die Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie, ein eingetragener Naturschutzverein, bietet auf ihren Beratungsveranstaltungen den Bürgern die Möglichkeit, sich zu Fragen der Wasser- und Bodenqualität, der Wasseraufbereitung und einer optimalen Bodendüngung zu informieren.



Am Dienstag, dem 07. März 2023 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 16.00 - 17.00 Uhr in Radeberg, im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2, Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen.

Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Kunststoff-Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter z.B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Text & Foto: AfU e.V.

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Haushaltsaufl. altersb., 25.02.23 - hochwertige Lampen, Services, Möbel, Kristall u. a., F.-Freiligrath-Str. 3. EG li. Rdbg, 13 - 15 Uhr

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Hecke verschneiden, Baumfällung, Brennholzverkauf
Tel. 03528 / 44 74 38

Biete mobile Fußpflege, noch freie Termine
Tel. 0157 / 39 72 94 53

Verkaufe chinesisches Tee-Service, in Tassenböden Geisha-Köpfe
Chiffre 07/01

Biete größere Parkfläche in Tiefgarage zur Miete
Tel. 03528 / 44 54 10

Verschenke 8 mm Schmalfilmprojektor Weimar 3, mit neuen Leuchtmittel, einsatzbereit
Tel. 03528 / 44 35 17

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per Mail an zeitung@die-radeberger.de

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Lust auf Musik?

Die Kantorei Arnsdorf - Fischbach bietet ein vielseitiges Angebot

Im Kirchgemeindehaus Arnsdorf, auf der Hauptstraße Nummer 30, ist jeder willkommen. Wer Lust auf Musik, Gemeinschaft und Ehrenamt hat, trifft hier immer donnerstags ab 19.30 Uhr auf Gleichgesinnte. Das Angebot der Kantorei bietet nicht nur das gemeinsame Singen im Chor, sondern auch verschiedene andere Einsatzbereiche rund um die Ausgestaltung von Konzerten und anderen Veranstaltungen.

Dabei zählen für die Frauen und Männer der Spaß und die Freude an ihrem Hobby, denn sinnstiftende Arbeit verbessert das Wohlbefinden und damit auch die Gesundheit. „Wer sich traut mitzusingen, tut auch etwas für Atem, Herz-Kreislauf und das Immunsystem“, beschreibt Janine Prater, die selbst Mitglieder der Gemeinschaft ist. Sie und ihre Mitstreiter/innen suchen nun neue Mitwirkende für den Chor, aber auch Unterstützer und Unterstützerinnen, welche unter anderem im Instrumentalbereich, der Chorleitung, der Öffentlichkeitsarbeit, der Technik oder Organisation helfen können. Denn neben den eigentlichen Auftritten gibt es natürlich jede Menge zu tun. Kreativ ausleben können sich die Ehrenamtler bei Aufgaben, wie



etwa dem Pflegen der Homepage, dem Erstellen von Plakaten und Social-Media-Beiträgen. Technikversierte Mitglieder können sich mit Fotografie, Videoaufnahmen, Ton- und Lichttechnik einbringen. Und wer schon immer ein Organisationstalent war, darf gern bei der Betreuung der Mitglieder sowie der Bereitstellung von Noten und vielem mehr unterstützen. Das Aufgabenfeld ist also vielfältig und jeder ist herzlich willkommen. Machen Sie gern mit - die Kantorei freut sich auf Sie!

Text: Red.; Foto: Kantorei Arnsdorf - Fischbach

Radeberger Projekt zur Nachbarschaftshilfe

Zeitbank bietet Unterstützung in vielen Lebenslagen



Die Zeitbank Radeberg (kurz ZBR) sind Radeberger Bürgerinnen und Bürger, die sich kostenlose gegenseitige Hilfsbereitschaft auf die Fahne geschrieben haben. Die engagierten „Zeitbänker“ helfen sich beispielsweise, wenn im Garten oder Haushalt einmal kräftige Hände benötigt werden oder auch, wenn manchmal Hilfe am Computer gebraucht wird.

Einige Mitglieder fahren Auto und können ältere Bürger zum Arzt begleiten oder beim Einkauf helfen. In begrenztem Umfang kann auch eine vorübergehende Kinderbetreuung angeboten oder bei Erkrankung eines Familienmitgliedes geholfen werden. Auch Haustiere können einmal versorgt werden. Manchmal ist es auch eine große Hilfe, wenn das Blumengießen übernommen wird!



Jedes ZBR-Mitglied erhält für seine Angebote Gegenleistungen, die es benötigt oder sammelt seine Zeitleistungen auf seinem eigenen Zeitkonto für später, wenn es selbst Hilfe(n) braucht. Die Hilfeleistungen werden individuell abgestimmt. Vielleicht brauchen auch Sie eine Hilfe

oder wollen anderen helfen? Die Mitgliedschaft in der ZBR ist kostenfrei. Den Flyer für den Antrag zur Aufnahme können Sie im Bürgerbüro in Rathaus erhalten. **Weitere Informationen finden Sie auch unter www.zeitbankradeberg-zbr.de.**

Über eine Kontaktaufnahme würden wir uns freuen! Ihre Zeitbank Radeberg

HÖRGERÄTE HEGEWALD

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau
Telefon: 0351 - 206 33 888
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo – Fr 9 – 13 / 14 – 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

die brille & contactlinse. Perfektion ist Individualität - Sehen in neuen Dimensionen

HAHMANN ART Optik
ist zeiss relaxed vision experte 2022/23

Zeiss Drive Safe Brillengläser
Perfektes Sehen beim Autofahren - 30% SPAREN -
Zeiss Drivesafe Gleitsicht
Gleitsichtgläser 299,00 Euro / statt 450,00 Euro
Einstärkengläser 99,00 Euro
UND 50% ZWEITBRILLENRABATT SICHERN!

PS: Aktion Winter-Sport
(30 % auf alle Sport- und Sonnenbrillen) auf Grund der Nachfrage verlängert!

HAHMANN ART Optik
Langebrück
Dresdener Straße 4-7, Telefon 035201/7 03 50
Dresden-Klotzsche
Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12

30 Jahre Hahmann Optik Langebrück
Deutschland macht den Nachtsehstest
Zeiss I - Scription by - Hahmann Optik GmbH Langebrück / Dresden

Wie gut sind Ihre Augen im Straßenverkehr?
Ersatzbrille für den Fernbereich muss die Mindestsehleistung auf dem schlechteren Auge 70% betragen.
Unser Tipp: Testen Sie Ihre Augen am Zeiss I-Profilier, mit Nachtsehstest. Egal, ob Brillengläser oder Kontaktlinsen. Wir erreichen Sehen in neuen Dimensionen, denn dieses Gerät simuliert als einziges Messgerät das Sehen unter schlechten Lichtverhältnissen (Dämmerungssehen) und wir können Korrekturen im 1/100 Dioptrienbereich vornehmen.
Zeiss DRIVE SAVE - Brillengläser sind speziell für den Straßenverkehr konzipiert - Blendungen - vor allem durch Xenon Licht, werden bis zu 60% im Vergleich zu herkömmlichen Gläsern reduziert. Sicherheit mit völlig neuem Sehgefühl. Diese Gläser gibt es in der Aktion bei Hahmann Optik als Spezial mit 30% Rabatt.
PS: Kennen Sie schon die Kombination von Zeiss DRIVE SAVE Gläsern mit einer selbsttönenden Korrektur? Diese geniale Verbindung garantiert perfekte Sicht bei schwierigen Lichtverhältnissen und Blendenschutz in der Sonne.
Beantworten Sie eine oder mehrere dieser Fragen mit „JA“, sollte man die Sehleistung einfach einmal testen. Vom Gesetzgeber gibt es klare Aussagen zum Sehen im Straßenverkehr. Neben dem Mitführen einer vollständigen
Weitere Informationen unter www.hahmann-optik-art.de.

In ehrendem Gedenken

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma, Frau



Ingrid Leibnitz

geb. 20.01.1930 gest. 09.02.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Kinder Petra und Peter
sowie Enkel und Urenkel

Die Urnenfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Man sieht die Sonne langsam untergehen
und erschrickt doch,
wenn es plötzlich dunkel ist.

Franz Kafka



Wir nehmen Abschied
von meiner geliebten Ehefrau
und Mutter, Frau

Annelies Geisler

geb. Henker
* 14.06.1929 † 17.02.2023

In stiller Trauer
Ehemann Karlheinz Geisler
Sohn Ingolf mit Irina
sowie Angehörige und Freunde

Tipps und Termine

Lesung Susanne Steinbrecher „Als der Fluss zu tief wurde“

Susanne Steinbrecher erzählt eine Geschichte, die zwischen den Jahren 1990 und 2000 im Großraum Dresden handelt und sich in wesentlichen Zügen an tatsächliche Ereignisse anlehnt. Im Mittelpunkt steht Mattis. Die unruhige Wendezeit hat sein Leben und vor allem seine Schullaufbahn ziemlich durcheinandergebracht. Aber das stört ihn wenig. Er ist jung, voller Tatendrang, herzerfrischend unangepasst und liebt die Menschen. Seine Körpergröße von über zwei Metern gibt ihm die Gewissheit, dass er alle, die seiner Hilfe bedürfen, sicher über den Strom der Zeit tragen kann. Dieser ist aber letztendlich stärker als er.

Susanne Steinbrecher ist Mitglied der Dresdner Autorenvereinigung „Literaturner e.V.“ und schreibt vorrangig Prosa. Im „Hille Verlag Dresden“ erschienen zwei Erzählbände von ihr. (2018 „Fluchtpunkte und andere Erzählungen“; 2020 „Als der Fluss zu tief wurde“).

Datum: 02.03.2023

Beginn: 19.00 Uhr

Eintritt: kleiner Unkostenbeitrag

Ort: Stadtbibliothek Radeberg (EG)

Stadtbibliothek Radeberg

Stellwerk e.V. - Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

März 2023 - Klangvoller Bahnbetrieb -

Musikwerkstatt (dienstags, 16.00 - 18.00 Uhr)

07.03. Verschiedene Rhythmen probieren

14.03. Eigene Lieder auf der Tongue Drum spielen

21.03. Leise Töne und laute Töne wechseln sich ab

28.03. Zusammenspiel der Instrumente

Eisenbahnwerkstatt (freitags, 15.30 - 18.00 Uhr)

03.03. Gestalten der Gleisanlage

17.03. Beschilderung und Signale

31.03. Betriebsamkeit auf dem Bahnsteig

Nordisches Doppel in der Kinobar

Freitag 24. Februar, 20.00 Uhr

Master Cheng in Pohjanjoki

Komödie / Finnland 2019 /

114 min / ab 6 Jahre

Ein chinesischer Tourist und sein Sohn stranden in einem Dorf in Lappland, wo sich der Vater als Helfer in der Küche erweist, der die Einheimischen mit fernöstlichen Kostbarkeiten verzaubert. Einem dauerhaften Engagement steht allerdings entgegen, dass das Reisevisum der Besucher bald abläuft. Leise Culture-Clash-Komödie um innerlich verletzte Menschen, deren Geheimnis sich erst allmählich lüftet. Die Annäherung der höchst unterschiedlichen Kulturen findet dabei vor allem über das Essen statt, doch auch die finnische Landschaft wirkt in ihrer Rauheit und Authentizität befreiend.

Sonntag, 26. Februar, 20.00 Uhr

Lamb

Horror-Mystery-Drama / Island-Schweden-Polen- 2021

106 min / ab 16 Jahre

Maria (Noomi Rapace) und Ingvar arbeiten als Schafzüchter und hegen schon lange den Wunsch, endlich auch Nachwuchs in den eigenen vier Wänden zu haben. Dieser Wunsch wird ihnen zur Weihnachtszeit auf denkbar ungewöhnlichste Weise erfüllt, denn sie entdecken ein mysteriöses Neugeborenes auf ihrem Bauernhof in Island. Das Kind ist zur Hälfte Schaf und zur Hälfte Mensch. Obwohl die Situation erst einmal einige Irritationen hervorruft, ist die Freude schließlich groß, mit ihrem kleinen Menschen-Lamm endlich eine eigene, kleine Familie gründen zu können. Nach und nach aber spült die Aufzucht der Kreatur immer mehr Probleme an die Oberfläche und scheint Maria und Ingvar langsam zu zerstören...

www.kino-radeberg.de

Einladung zur Versammlung der Jagdgenossenschaft Lomnitz

Unsere nächste Versammlung findet am Freitag, dem 24.03.2023, um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Lomnitz statt. Dazu werden alle Eigentümer bejagbarer Flächen herzlich eingeladen. Bei Erbengemeinschaften bitte einen bevollmächtigten Vertreter benennen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes für das Jagdjahr 2022
3. Kassenbericht für das Jagdjahr 2022
4. Entlastung des Vorstandes für das Jagdjahr 2022
5. Bericht der Jäger
6. Antrag auf Senkung der Jagdpacht laut Jagdpachtvertrag (aus aktuellem Anlass)
7. Sonstiges

Bitte zeigen Sie aktuelle Veränderungen Ihrer Besitzverhältnisse an jagdlich genutzten Flächen an.

Der Vorstand

SV Einheit Radeberg - Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung lädt der SV Einheit Radeberg seine Mitglieder am Freitag, dem 10. März 2023 in die Lounge im Kaiserhof auf der Hauptstr. 62 in 01454 Radeberg herzlich ein. Einlass ab 18.30 Uhr, Beginn 19.00 Uhr.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Beschlussfassung über die Tagesordnung
3. Bericht der Leitung des Vereines
4. Kassenprüfungsbericht
5. Diskussion
6. Entlastung des Vorstandes
7. Ehrungen
8. Sonstiges
9. Erläuterung zur Satzungsanpassung
10. Diskussion zur Satzungsanpassung
11. Beschluss der Satzungsanpassung
12. Schlusswort des Vorsitzenden

Die vorgesehene Satzungsanpassung findet Ihr auf <https://www.einheit-radeberg.de> und als Aushang im Vereinsheim.

Der Vorstand

Galerie Klinger

Nach einer langen Pause zeigt die Galerie Klinger vom 11. März bis 6. Mai 2023 die phantastische Ausstellung „Nachklang“. Mit Malereien aus dem Nachlass von Ursula Rzodeczko, Dresden. Zur Eröffnung der Ausstellung am 11. März 2023, um 16.00 Uhr in der Schönborner Straße 12 in Liegau-Augustusbad sind Sie und Ihre Freunde herzlich eingeladen.

Eberhard Klinger, Galerist

Wir gingen gemeinsam, teilten Freude und Leid.
Nie einer allein, immer zu zweit.
Nun geht jeder für sich allein
und nichts wird mehr wie vorher sein.

Wir müssen Abschied nehmen

Jürgen Hantzsche

* 10.05.1941 † 12.02.2023

Danke für die Zeit mit Dir!
Deine Anette
Frank mit Peggy
Charlotte mit Tom und Elisa
Johanna und Emma

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 03.03.2023, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn

Thomas Gröger

geb. 08.11.1962 gest. 13.02.2023

In stiller Trauer
Seine Frau Angelika
Sein Sohn Martin mit Elisabeth, Emily und Florian
Seine Eltern Herbert und Eva
Bruder Bernd mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Voller Dankbarkeit für die gemeinsame Zeit lassen wir Dich gehen,
denn was in liebevoller Erinnerung unsere Seele berührt,
bleibt im Herzen für immer bestehen.

Wir nehmen Abschied von unserem geliebten Vater, Opa und Freund

Claus Synatzschke

geb. 03.04.1937 gest. 10.02.2023

Tochter Margit mit Enkeln Christiane, Christian und Francisca
Tochter Tanja mit Bernhard
Tochter Annett mit Sven und Enkelin Nele
Marit, Elke, Stephan mit Familien
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10. März, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



BESTATTUNGEN Marko Paschke

Wir beraten Sie gern.

Tel 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Radeberg • Elstra • Neschwitz

Unser Service für Sie - Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

„Hinter'm Horizont geht's weiter - ein neuer Tag“
(Udo Lindenberg)

In tiefer Liebe nehmen wir Abschied von

Frank Drescher

* 25.05.1960 † 07.02.2023

Herzlich und innig sind wir bei Dir.

Deine Ehefrau Birgit
Deine Tochter Yvonne mit Sascha
Deine Enkel Paula und Frederik
Deine Schwestern Beate und Rita
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10. März 2023, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles,
niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

Wir nehmen Abschied von

Klaus-Peter Schuck

* 19.05.1949 † 06.02.2023

In Liebe und Dankbarkeit

Seine Ehefrau Gerlinde
Sohn Alexander mit Claudia
Enkel Nicholas und Maddox

Die Abschiedsfeier findet am Dienstag, dem 07.03.2023, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Kleinröhrsdorf statt.

Von freundlich zgedachten Blumengrüßen bitten wir Abstand zu nehmen.

Danksagung

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.



Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Helfried Trentsch

möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Team der Praxis Dr. Wulf, dem Morgenrot Pflegeteam Güther, der Rednerin Frau Sommer und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer und Dankbarkeit:
Kinder Jürgen und Petra mit Familien

Lomnitz, im Februar 2023

Wenn man einen geliebten Menschen verliert,
gewinnt man einen Schutzengel dazu.



In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Papa, Opa und Uropa, Herrn

Helmut Leupold

geb. 02.07.1941 gest. 24.01.2023

Danke sagen wir allen, die sich in den Tagen des Abschieds in liebevoller Weise mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt den Engeln des ASB Radeberg, der lieben Ina für die physiotherapeutische Betreuung, der Praxis Frau Dr. Koritz, dem Bestattungshaus Winkler für die liebevolle Betreuung sowie Herrn Meyen für seine tröstenden Worte.

In Liebe und Dankbarkeit

Tochter Manuela mit Familie
Sohn Michael mit Familie
Nichte Heidi mit Familie
sowie Hannelore

Radeberg, im Februar 2023

Was im Herzen liebevolle Erinnerungen hinterlässt
und unsere Seele berührt,
kann weder vergessen werden, noch verloren gehen.

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel, Herrn

Werner Hirsch

* 29.06.1933 † 15.02.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Sohn Lars mit Petra und Lara
Mike mit Nadine und Fritzie
Josefine mit Jörg und Julius
Tommy mit Carolin und Emma
Luisa mit Tobias und Leonie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet am Dienstag, dem 28.02.2023, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Nachdem wir von meiner lieben Ehefrau, unserer lieben Mutti, Oma und Schwester

Gerda Richter

geb. Unger



Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen. Dank auch an den Pflegedienst Böhm, dem Hausarzt Dr. Bacar, den Schwestern der Station 4 im Krankenhaus Radeberg, dem Bestattungshaus Winkler, dem Trauerredner Herrn Meyen sowie dem Blumengeschäft der Gärtnerei Kühnel.

In liebevoller Erinnerung und stiller Trauer

Ehemann Klaus
Kinder mit Familien
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Februar 2023

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr

für Ausgabe 09 28.02.2023

Erscheinungstermin

für Ausgabe 09 03.03.2023

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Wann kommt die Sanierung der S177 in den Ortslagen Feldschlößchen und Seifersdorf?

Täglich rollen tausende Fahrzeuge zwischen Ottendorf-Okrilla und Radeberg durch die beiden Wachauer Ortsteile Seifersdorf und Feldschlößchen. Beide Dörfer leiden nicht nur unter der Lärm- und Schadstoffbelastung, sondern müssen auch den schnell voranschreitenden Verschleiß der Hauptverkehrsstraße in Kauf nehmen.

Wie rasant sich das Verkehrsaufkommen gerade auf der Autobahn 4 entwickelt hat und welche Nachteile sich dadurch ergeben, zeigt aktuell auch die Kritik am jüngst vom Bund abgelehnten Ausbau der A4. Es bleibt demnach zwischen Dresden und Bautzen bzw. Görlitz bei den meist zweispurigen Trassen.

bahn können demzufolge nur gemeinschaftlich mit der Gemeinde Wachau durchgeführt werden.

Für den Bereich der S 177 in der Ortslage Seifersdorf wurde mit der Gemeinde Wachau zwischenzeitlich eine Vereinbarung geschlossen, auf Basis derer die grundhafte Erneuerung der Straße erfolgt und auch die Entwässerungserneuerung, eine Optimierung der Fußwegsituation, die Barrierefreiheit an den Bushaltestellen sowie die Belange der Radverkehrsführung Berücksichtigung finden. Nachdem mit der Gemeinde die grundsätzlichen Rahmenbedingungen resultierend aus den Ergebnissen der Vorplanung abgestimmt wurden, erfolgt derzeit die Aufstellung des Vorentwurfes. Im Rahmen der Bearbeitung des Vorentwurfes werden die räumlichen und technischen Eigenschaften der gefundenen Vorzugslösung konkretisiert.

Die Planungen für die Ortslage von Feldschlößchen befinden sich noch in einem früheren Stadium. Aktuell wird hier die Vorplanung aufgestellt, deren Ziel die Herausarbeitung einer Vorzugslösung für die neue Verkehrsanlage ist.

Aufgrund der Planungsstände lässt sich ein Realisierungszeitraum bei beiden Projekten noch nicht belastbar benennen. Auftretende Fahrbahnschäden werden bis zum Zeitpunkt der grundhaften Erneuerung im Umfang der Verkehrssicherungspflicht durch die zuständige Straßenmeisterei des Landkreises beseitigt.



Die hohe Verkehrslast auf der S177 in den Ortslagen Seifersdorf und Feldschlößchen fordert ihren Tribut. Die Fahrbahn ist brüchig, Schlaglöcher entstehen. (Foto: pixabay)

In Seifersdorf und Feldschlößchen soll laut dem Landesamt für Straßenbau und Verkehr die Fertigstellung der Ortsumgehung Leppersdorf für Entlastung sorgen. Die komplette Freigabe der Neubaustrecke ist voraussichtlich im September 2023 zu erwarten. Bis dahin nimmt die Blechlawine weiterhin die altbewährte Route. Die starke Belastung der Fahrbahn und deren Auswirkungen sind dabei nicht zu übersehen. Vor allem in Feldschlößchen klappt die Straße auf, Schlaglöcher sind die Folge. Gibt es also doch eine zwischenzeitliche Sanierung der Fahrbahn? Franz Grossmann vom LaSuV klärt zu diesem Projekt auf:

„Die nötigen grundhaften Erneuerungen in den Ortslagen stehen in mehreren Abhängigkeiten, die erfüllt bzw. noch bewältigt werden müssen. Neben der vollständigen Fertigstellung der Ortsumgehung Leppersdorf als notwendige Umleitungsstrecke müssen insbesondere noch die planungsseitigen Voraussetzungen geschaffen werden. Sowohl in Seifersdorf als auch in Feldschlößchen stehen die Vorhaben beispielsweise in engem Zusammenhang mit den Erneuerungen der kommunalen Entwässerungsanlagen. Die grundhaften Arbeiten an der Fahr-



Seit Jahren rollt starker Verkehr durch den kleinen Ort Feldschlößchen. Das macht sich vor allem beim Zustand des Asphaltbelags bemerkbar. Seit 2017 kämpft eine Bürgerinitiative unter anderem für lärmindernde Maßnahmen. (Foto: IG S177 / Neubert)



In der Ortslage Seifersdorf geht es nicht nur um die Erneuerung des Asphaltbelags, sondern auch um den grundhaften Ausbau unter anderem mit neuen Fuß- und Radwegen. Dafür macht sich auch der Ortschaftsrat stark. (Foto: J. Puruckherr)

Somit wird es noch einige Zeit dauern, bevor die Straße einer Generalüberholung unterzogen werden kann. Bis dahin heißt es also „flicken“. Ob die Ortsumgehung Leppersdorf auch für Seifersdorf und Feldschlößchen die gewünschte Entlastung bringt, wird sich zukünftig zeigen.

Umsichtiges, aufmerksames Fahren hilft zumindest das Überfahren von Schlaglöchern zu vermeiden und den Lärmpegel für die Anwohner etwas zu reduzieren.

Text: Red.

Was sich 2023 für Autofahrer ändert

Wichtige Termine im Überblick

Im neuen Jahr kommen auf Autofahrer wieder einige Neuerungen zu: Es geht um die Gültigkeiten der Prüfplakette, den Führerschein-Umtausch, das Erste-Hilfe-Material und die Förderung von Elektroautos und anderes. Laut Expertenorganisation DEKRA hat sich schon seit Beginn des Jahres die Gültigkeit der Farben der amtlichen Prüfplakette auf dem rückwärtigen Kennzeichen geändert.



Wer noch mit einer braunen Plakette unterwegs ist, muss sich sputen und rasch zur Hauptuntersuchung vorfahren. Die Gültigkeit der braunen Plakette ist Ende 2022 abgelaufen. Im Jahr 2023 sind alle Fahrzeuge mit rosa Plakette zur HU aufgerufen.

Führerscheine in das aktuell EU-weit gültige Kartenformat umgetauscht werden. Im Unterschied zu den bisherigen Dokumenten sind die Scheckkarten-Führerscheine mit einem Ablaufdatum versehen, das beim Pkw-Führerschein 15 Jahre beträgt.



In welchem Monat die Fahrzeugprüfung spätestens fällig ist, erkennt man daran, welche Zahl auf der Plakette oben steht. Wer die Fristen deutlich überzieht, muss bei einer Polizeikontrolle mit einem Bußgeld rechnen. Bei mehr als zwei Monaten Verspätung steht außerdem eine vertiefte HU mit zusätzlichen Kosten an.

Der 19. Januar 2023 war ein wichtiger Termin für Führerschein-Inhaber der Jahrgänge 1959 bis 1964, die noch keinen Führerschein im Scheckkartenformat besitzen. Bis zum genannten Zeitpunkt mussten die grauen oder rosafarbenen

Bis zum 1. Februar 2023 mussten Autofahrer noch einmal Corona Tribut zollen und ihr Erste-Hilfe-Material auf den neuesten Stand bringen, damit es der DIN-Norm 13164:2022 entspricht. Das heißt, im Verbandkasten müssen sich künftig auch zwei Corona-Masken befinden. Dabei sind sowohl OP- als auch FFP2-Masken zulässig. Mit Beginn des Jahres 2023 haben sich auch die Fördersätze für die Anschaffung eines Elektroautos geändert. Während Plug-in Hybride keine Förderung mehr erhalten, spendiert der Staat für die Anschaffung eines Elektrofahrzeuges bis 40.000 Euro Nettolistenpreis noch maximal 4.500 Euro. Hinzu kommt ein freiwilliger Anteil von Seiten der Hersteller, die den Betrag bisher um die Hälfte der staatlichen Prämie aufgestockt haben, insgesamt somit 6.750 Euro. Für Fahrzeuge im Preissegment über 40.000 Euro bis 65.000 Euro schießt der Staat noch 3.000 Euro zu.

Text & Fotos: DEKRA Info

Kandidatur zum 8. Sächsischen Landtag im Wahlkreis 53

Amts-Inhaber schlägt Elaine Jentsch vor



Als Abgeordneter des Sächsischen Landtages für den Wahlkreis 53 habe ich mich stets bemüht eine engagierte und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Bürgerinnen und Bürgern, Vertretern der Vereine sowie kommunalen Mandatsträgern und ansässigen Unternehmen zu pflegen und die Anliegen der Region in Dresden mit der nötigen Konsequenz zu unterstützen.

Es ist an der Zeit, nach 30 Jahren politischer Tätigkeit und Verantwortung im Wahlkreis zunächst als Mitarbeiter des Wahlkreisabgeordneten und Ministerpräsidenten Prof. Dr. Georg Milbradt sowie nach drei Legislaturperioden einen Generationenwechsel beim Landtagsmandat herbeizuführen und einzuleiten, das ich seit nunmehr 14 Jahren ausübe.

Ich bedanke mich für das Vertrauen, das der CDU-Kreisverband und die Wählerinnen und Wähler seit 2009 in mich gesetzt haben. Gern habe ich mich als Landtagsabgeordneter für Kamenz und die Region stark gemacht und

hoffe, dass ich die Bürger gut vertreten habe. Für mich war die Arbeit als Landtagsabgeordneter in der ländlichen Region und in meiner Heimat eine Bereicherung, die ich gerne verrichtet habe.

Es wäre für mich eine große Herzensangelegenheit, wenn die Partei meiner Mitarbeiterin, Frau Elaine Jentsch, das Vertrauen schenkt und Sie als meine Nachfolgerin für den Wahlkreis 53 nominieren würde. Sie hat durch eine lange, erfolgreiche und gute Zusammenarbeit bei mir im Wahlkreisbüro durch engagiertes Wirken, ihre internationalen Erfahrungen und ihre Tätigkeit als Landesgeschäftsführerin der Mittelstands- und Wirtschaftsunion Sachsen das nötige Rüstzeug erworben. Ich bin überzeugt, dass sie mit Ihren Voraussetzungen bei der kommenden Landtagswahl das Direktmandat für die CDU verteidigen kann und eine engagierte, kompetente und erfolgreiche Landtagsabgeordnete für unsere Region im Sächsischen Landtag sein wird.

PM Aloysius Mikwausch Mdl

Anzeige

Radeberger SV e.V. informiert

RÜCKBLICK HALLENCUP 2023

Das letzte mal als wir ein Hallenturnier dieser Größenordnung ausgetragen haben, kannte noch niemand den Begriff „COVID-19“ und an eine Schließung von Sportstätten war auch nicht zu denken. Nun konnten wir nach 3-jähriger Unterbrechung wieder einen Hallencup ins Leben rufen und waren natürlich voller Vorfreude auf dieses Event. Nach monatelanger Planung rollte der Ball in der Radeberger BSZ Halle wieder. Den Auftakt machten die Herren der Ü35. Das Teilnehmerfeld war bestückt mit namenhaften Teams, was dem Publikum sehr gefallen hat. Die Halle war gut gefüllt und am Ende konnte sich die SG Weixdorf im Finale gegen Dresden Striesen durchsetzen. Unser Team gewann am Ende Bronze und konnte den Zuschauern einiges bieten.



Am Samstag hieß es für unsere Nachwuchskicker früh aufstehen, denn das erste Turnier der E-Jugend begann bereits 09.00 Uhr. Der Radeberger SV stellt zwei Teams. Beide Mannschaften konnten zeigen, welches große Potenzial in ihnen steckt, denn um 12.30 Uhr war klar, das Finale spielen die beiden Teams aus der Bierstadt unter sich aus. Platz 1 und 2 gingen an den Radeberger SV. Um 14.00 Uhr startete das nächste Turnier der E-Jugend. Auch hier waren zahlreiche namenhafte Teams mit am Start. Es wurde mit viel Kampf und Leidenschaft Fußball gespielt und so ging die Goldmedaille am Ende nach Löbtau.



Der Höhepunkt des Wochenendes war das Turnier der Männermannschaften am Samstagabend. Auch hier traten die Jungs aus der Bierstadt mit 2 Teams an. Die Zuschauer in der gut besuchten BSZ Halle sahen attraktiven Hallenfußball. Am Ende gewann verdient der SC Borea Dresden das Turnier. Unsere Männer haben sich mit Platz 2 und Platz 8 gut verkauft, aber letztlich stand sowieso der Spaß im Vordergrund. Der Sonntag startete mit einem Turnier der F-Jugend. Auch hier konnte man bei dem ein oder anderen sehen, welches Talent in ihm steckt. Ein weiteres Highlight war das anschließende Turnier der jüngsten, der Bambinis. Auf einem verkürzten Feld zeigten diese ihre bereits erlernten fußballerischen Fähigkeiten und die Zuschauer, bestehenden aus Eltern, Großeltern und Geschwistern, kamen voll auf ihre Kosten. Das letzte Turnier des Wochenendes bestritten die Kinder der D-Jugend. Auch hier konnte sich unser Team mit namenhaften Gegnern messen und schaffte es am Ende sogar auf den dritten Platz. Das anschließende Finale gewann die SG Weißig. Gegen 19.00 Uhr wurden die Türen der BSZ Halle wieder verschlossen und alle Beteiligten waren froh so ein gelungenes Wochenende auf die Beine gestellt zu haben. Auch im Jahr 2024 werden wir wieder einen Hallencup austragen und hoffen natürlich wieder auf die Unterstützung derjenigen, ohne die alles nicht möglich gewesen wäre.



Wir bedanken uns deshalb ausdrücklich bei allen Helfern und ehrenamtlichen Unterstützern für ihr großartiges Engagement. Weiterhin bedanken wir uns bei den Sponsoren des Hallencups. Ein großer Dank geht an die Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch, Heinrichsthaler Milchwerke, EDEKA Scheller, Sachsenmilch Leppersdorf und die Radeberger Exportbierbrauerei.

Radeberger SV, Abteilung Fußball
Schillerstraße 78, 01454 Radeberg
www.radebergersv-fussball.de

Aus den Vereinen

Änderungen im Verkehrsrecht sind Thema

Der Besuch am Montagnachmittag ist für viele Interessierte gesetzt. Denn der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität lädt immer um 15.00 Uhr ein. Am kommenden Montag, 27. Februar, geht es weiter. Erneut können sie einen Gastreferenten begrüßen. „Roland Rosenkranz erläutert Änderungen im Verkehrsrecht“, heißt es in der Einladung. Auch diese Veranstaltung ist aus dem Jahreskalender nicht mehr wegzudenken. Wie gewohnt treffen sie sich im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Selbstverständlich sind auch Gäste willkommen. Die Verantwortlichen freuen sich immer über neue Gesichter in der Runde, eine Mitgliedschaft bei der Volkssolidarität ist nicht erforderlich. Bei Rückfragen stehen die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Inge Wächtler (Kordinatorin) – Telefon (035201) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) – Telefon 0151- 40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) – Telefon (035201) 71693.

In Kürze

Veranstalter für den Dresdner Ferienpass 2023 gesucht

Das Dresdner Jugendamt möchte auch in diesem Jahr ein vielseitiges Sommerferien-Programm für Dresdner Mädchen und Jungen von 6 bis 14 Jahren anbieten. Für den „Ferienpass 2023“ sind deshalb ab heute bis zum 15. März 2023 Veranstaltungen für die Zeit vom 8. Juli bis zum 20. August 2023 gesucht. Einrichtungen und Vereine aus Stadt und Umland sind gebeten, sich jetzt mit ihren konkreten Angeboten um die Aufnahme im städtischen Ferienpass zu bewerben. Die Bewerbung ist erneut in einem Online-Verfahren organisiert. Informationen zur öffentlichen Aufforderung, Kontakte und das Bewerbungsportal sind unter www.dresden.de/ferienpass zu finden. Der Dresdner Ferienpass erscheint 2023 in bereits 41. Ausgabe. Er wird etwa einen Monat vor Ferienbeginn als ausgewähltes Online-Ferienprogramm veröffentlicht. Hier ist die Recherche möglich nach Ferientagen, Alter, Interesse, Stadtteil, Veranstalter und Stichwort. Zeitgleich kann zusätzlich eine Ferienpass-Broschüre für zehn Euro in den Bürgerbüros, Stadtkassen und in ausgewählten Einrichtungen der Jugendarbeit erworben werden. Sie weist auf das Online-Programm hin und enthält unter anderem den Fahrausweis für den öffentlichen Nahverkehr.

VON SYLVIA GEBAUER

Viele Langebrücker gingen in den Kindergarten in der Bruhmstraße. Der Flachbau war markant, doch seit dem 7. Februar dieses Jahres ist von diesem nichts mehr zu sehen. Die Fläche ist mittlerweile beäumt. Doch Ursula Keil, Mitglied der Langebrücker Ortschronik, weist auf einen Sensationsfund hin, mit dem keiner gerechnet hatte.

Im Zuge der Baumaßnahme „Zweifeldsporthalle“ muss der ehemalige Kindergarten weichen. Hier entstehen Parkplätze. Zu dem Fund teilt Ursula Keil den „Langebrücker Nachrichten“ mit: „Bei diesem besagten Abriss fand ein Bauarbeiter im

Abriss bringt unerwarteten Fund ans Tageslicht

Dabei geht es um den ehemaligen Kindergarten in der Bruhmstraße



Ein Dankeschön haben die Weixdorfer hinterlassen. Für sie war der Kindergarten einige Monate lang ihr Ausweichquartier. FOTOS (3): Erhardt Möbius

Fundament eine Plastiktüte mit diversen Schriftstücken und übergab diese der Ortschronik. Es handelt sich um Schriftstücke der Grundsteinlegung aus dem Jahre 1984. Es sind: Die „Sächsische Zeitung“ vom 13. Juli 1984; ein Lageplan; „Verfügungen und Mitteilungen des Ministeriums für Volksbildung“ vom 29. August 1983; Grundsatzentscheidung für den Kindergartenneubau mit 54 Plätzen, eigener Küche und Heizung sowie Freiflächen mit einem Investitionsvolumen in Höhe von 851,7 TM. Hoffen wir, dass die Kassette, die 1986 bei der Grundsteinlegung im Fundament der Sporthalle auf dem Schulgelände eingebracht wurde, auch gefunden wird.“



Seitens der Langebrücker Ortschronik wurde der Abriss des ehemaligen Kindergartens im Foto festgehalten. Am 7. Februar wurden die Arbeiten beendet.



CORSA



ASTRA

GEWINNER GOLDENES LENKRAD 2022



OPEL

Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL PLUS 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

KEINE WARTUNGSKOSTEN - KEINE ANZAHLUNG - DAS AUTOHAUS DRESDEN

RUNDUM SORGLOS PAKET!

OPEL CORSA „EDITION“

1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
MONATLICH ab 3)

129,- €

OPEL ASTRA „ENJOY“ 5-TÜRER

1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km,
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
MONATLICH ab 3)

229,- €

JETZT BEI UNS PROBEFAHREN

1) Händlereigentgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigentgarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis 31.03.2023. 3) Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 31. März 2023.

a) AUTO BILD 45/2022 & BILD AM SONNTAG 46/2022. Kategorie „Bestes Auto bis 50.000 Euro“.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 5,6 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 127-125 g/km.

Autohaus Dresden GmbH
opel.autohaus-dresden.de
AUTOHAUS DRESDEN
Friedrichstadt • Klotzsche • Kaitz • Kaditz

Unternehmenssitz:

Bremer Straße 18A
01067 Dresden
Tel. 03 51 / 86 30 30

Possendorfer Straße 38-40
01217 Dresden
Tel. 03 51 / 40 40 10

Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden
Tel. 03 51 / 8 85 52-0

Kötzschenbroder Str. 141 · 01139 Dresden · Tel. 03 51 / 8 39 30-0

